

Ա. Յապետեր Յայ. Գրեյթ
909 Michigan Ave.
South Milwaukee, Wis.
(Եկեղեցու անունն ու հասցեն)
(Name and Address of Church)

Թուական
Date 10 Ապրիլ 1957

Գերաշնորհ

Տ. Գրեյթ Ապրիլ Յայ. Գրեյթ
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
Primate of the Armenian Church of America
Նիւ Եորք, Ն. Ե.
New York, N. Y.

Սրբազան Հայր,
Your Grace,

Առաջ Տեղադր Ա. Յապետեր Յայ. Գրեյթ
(Եկեղեցու կամ համայնքին անունը)
(Name of Church or Community) Եկեղեցու ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ
Church Membership meeting took place

20 Յունիս 1957 Կրեյթ, Տիեզերայ սթրիթ
(Թուականը) (Վայրը) մեջ, ժամը 4.5 3-ին
(Date) (Place) (Time)

Մասնագահութամբ Տեղադր Ա. Յապետեր Յայ. Գրեյթ
Under the presidency of ներկայութեամբ 51
in the presence of

Իրաւասու անդամներու եկեղեցու իրաւասու անդամներու ճշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին 125
Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները
The following officers have been elected

Ատենապետ Հարոյ Նաբեդիան Ատենադպիր Արամ Բոյաճեան
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի միւսերն էին
Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւասութեան ճշգրտում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում,
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,
Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամոց տեղ մտերու ընտրութիւն,
Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից մալսահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր:
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում: X
 Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին: X
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը: X
 Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը: X
 Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ: X
 Trustees' report was discussed and verified,
6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ \$6500⁰⁰, ելք՝ \$6000⁰⁰
 Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան: X
 The following were elected to the Parish Council:

	(Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for	(Number of years)	Բախ
1. Հարսիսէն Եսայիան	» » 2	» »	36-
2. Արամ (Կրկ) Իւր (Երանժել)	» » 2	» »	35-
3. Արամ Կոյունժեան	» » 2	» »	31-
4. Էսայի Կալանժեան	» » 2	» »	30-
5. _____	» »	» »	

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին: —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

- 1- Ընդունուեցաւ Նոր վարչապետի շնորհակալական լուսանկարը
- 2- (1) անդամ Գոգարացիս (2) օր ուշ (3) Կարամ Կարամեան
- 3- Կարամ Կարամեան 2 րօյս Կոյունժեան 25 րօյս Կարամեան 15 րօյս
- 4- Կարամեան 5 րօյս Կարամեան 25 րօյս Կարամեան 15 րօյս

Կը ներկայանանք Ծխական հորհուրդի տարեկան զորոնումութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ _____ Միական ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ
 Chairman

Հարսիսէն Եսայիան
 Harry Nabeidian

Ատենադպիր
 Secretary

Արամ Կոյունժեան

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւեր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 85
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1957 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

- | | | |
|-----------------|------------------|--------------|
| 1- Արքեպիսկոպոս | ՏԻ. Արքեպիսկոպոս | Գարուշապատ |
| 2- Գործ | ՏԻ. Զարգար | Գառնի |
| 3- Արքեպիսկոպոս | ՏԻ. Արքեպիսկոպոս | Գարուշապատ |
| 4- Գործ | Օր. Արքեպիսկոպոս | Արքեպիսկոպոս |
| 5- Գարուշապատ | ՏԻ. Բարսեղ | Զորեղ |
| 6- Գարուշապատ | Օր. Արքեպիսկոպոս | Զարգար |

Ներկայ տարւոյն ընթացիկ գործի ժողովներու թիւն եղած է 20 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 5
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—
Number of social functions itemized activities

- (1) Բարձրագոյն (2) Մշակուցային Բարձր (3) Քաղաքացիական Ընդհանուր
(4) Մարտի ամսուային (5) Զարգարի շնորհիւ
Գարուշապատի շնորհիւ Կառնի Զարգարի Ընդհանուր ամսուային

Տիկնանց Միութեան Եկեղեցաւերը եղած է, Մուտք \$1023.18 Ելք \$651.00 յարկային ցուցանիշ \$372.12
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses
Գործի արժեքը \$5536.12
* * * Կարգաւոր Երկրորդ Ընդհանուր

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցայն Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 25
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարւոյն ընթացիկ գործի ժողովներու թիւն եղած է 12 Համայնական ժողովներու թիւն եղած է 20
Number of general meetings Itemize activities

- Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.—
Number of business meetings this year
(1) Տարածական Կազմակերպութիւն (2) Կարգաւոր
(3) Մշակուցային ամսուային (4) Զարգարի ամսուային թիւն
Ե (5) Կարգաւոր շնորհիւ Զարգարի

Ներկայ տարւոյն Հեծկա-ի Եկեղեցաւերը եղած է.— Մուտք 350.00 Ելք \$250.00 Կարգաւոր \$100.00
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյն վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- | | | | | |
|--------------------|------------------|--------|---------------|------------------|
| 1. Արքեպիսկոպոս | Օր. Զարգար | Զորեղ | 5. Գարուշապատ | Զորեղ |
| 2. Գործ | Գ. Տարածական | Զարգար | 6. Կարգաւոր | ՏԻ. Արքեպիսկոպոս |
| 3. Ա. Արքեպիսկոպոս | ՏԻ. Արքեպիսկոպոս | Զորեղ | 7. " " | ՏԻ. Արքեպիսկոպոս |
| 4. " " | Օր. Զարգար | Զարգար | | |

ԴՊՐԱՅ ԴԱՍ
CHOIR

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 20 Այրեր՝ 7 Կանայք՝ 13
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է. — Կ. Աւարթա Աւարթա
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 10 Կատարած է հետեւեալ գործերը. — Ստեղծում էր խումբ
Number of business meetings Social activities as follows:

Կր ըստի թաղային խումբի (խորհրդակցութիւններ, զանազան) :
(2) Կ'ազատեալ ընտանիքի անդամներու անհատական (3) երեւ. Կաթն-
հեղուկներ շնորհակալութիւն Կ'ազատեալ, և (4) Երեւոյան Կաթն-
Գործարար ընտանիքի Կ'ազատեալ անդամներու համար
Երեւոյն :

Ընթացիկ 1957 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են. —
Fiscal Year's elected Executive Members:

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Կ. Աւարթա Աւարթա | 5. Եր. Կաթն Կաթն |
| 2. Կ. Երեւոյան Կաթն | 6. / |
| 3. Եր. Աւարթա Աւարթա | 7. / |
| 4. Եր. Աւարթա Աւարթա | 8. / |

Դպրաց Դասին 1956 տարուան ելեւուտքը եղած է. — Մուտք \$300.00 Ելք \$220.00 = Կարգի \$80.00
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

* * *

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻԻՆ
DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է 1957 թուականին :
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարուայ ընթացքին գումարած է 2 ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը. —
Number of meetings held this year Work accomplished:

Կր ազատեալ ընտանիքի անդամներու անհատական և Կաթն-
Կաթն-Գործարար ընտանիքի անդամներու համար :
Երեւոյն. — Կ'ազատեալ ընտանիքի անդամներու համար Կաթն-
Կաթն-Գործարար ընտանիքի անդամներու համար Կաթն-
Մասնաճիւղի անդամներն են. — 1. Աւարթա Աւարթա
Members of Committee:

- | | |
|--|--|
| 2. Կաթն-Գործարար ընտանիքի անդամներու համար ընտանիքի անդամներու համար | 6. Կաթն-Գործարար ընտանիքի անդամներու համար |
| 3. Աւարթա Աւարթա | 7. Կաթն-Գործարար ընտանիքի անդամներու համար |
| 4. Կաթն-Գործարար ընտանիքի անդամներու համար | 8. / |
| 5. Կաթն-Գործարար ընտանիքի անդամներու համար | 9. / |

ԾԻՍԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
PARISH COUNCIL

Մերկայ տարուայ ընթացքին Ծիսական խորհուրդս ունեցած է 24 ժողովներ:
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծիսական խորհուրդս կատարած է հետևեալ գործերը եւ ձեռնարկները.— (1) Գլխաւոր Տնօրէնի աշխատանքները
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

Տեղաւոր Կաթնաբեր-անոթի շտաբի կազմակերպութիւնը: (2) Անուշ-
հաւ Կաթնաբեր անոթի կազմակերպութիւնը: (3) Կաթնաբեր անոթի կազմակերպութիւնը: (4) 13 յոկտեմբեր
1956-ի անդամագրայ ընթացքը: (5) Ժողովի Կազմակերպութիւնը: (6) Կաթնաբեր անոթի կազմակերպութիւնը:

Ծիսական խորհուրդի անդամաց անուններն ու պաշտօններն են.—
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
1- Արմաշի, Կ. Երրոյ Գալաօտան	Ընտրուած 1926x	Քուականին
2- Կոնստանտին, Կ. Արմաշի Կաթնաբեր	Ընտրուած 1927	Քուականին
3- Արմաշի, Կ. Արմաշի Կաթնաբեր	Ընտրուած 1927	Քուականին
4- Կոնստանտին, Կ. Բոյ Կաթնաբեր	Ընտրուած 1926x	Քուականին
5- Արմաշի, Կ. Արմաշի Կաթնաբեր	Ընտրուած 1927	Քուականին
6- Արմաշի, Կ. Բոյ Կաթնաբեր	Ընտրուած 1926x	Քուականին
7- Արմաշի, Կ. Արմաշի Կաթնաբեր	Ընտրուած 1927	Քուականին
	Ընտրուած	Քուականին
	Ընտրուած	Քուականին
	Ընտրուած	Քուականին
	Ընտրուած	Քուականին

Մեր եկեղեցւոյ մերկայ տարուայ եկեւումուքը եղած է.— ՄՈՒՏՔ \$ 6758.73 ԵՒ Ք \$ 4947.58
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Եւեւումուքի մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի աւելցուած է \$ 2511.20
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է մերկայ տարւոյ վերջը \$ 13030.42
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած Քուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1. _____	3. _____
2. _____	4. _____
5. _____	

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եկեղեցոյ բերթիկին անունն է Տէրապետ Կը հրատարակուի տարին 4 անգամ, ծաւալն է 150 անգամ, ծաւալն է 150 annually
 Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 150 օրինակով:
 Circulation

Հրատարակութեան իրաւանչիւր թիւի ծախսն է 4.50 Կը խմբագրուի Բարձր Բարձր կողմէ:
 Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի 6 բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ:
 Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅԼ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ Եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով:—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

- 1- Գրկայնագրութեան խումբ, Կարգաւարտ Կ. Երզնկացի ^{մէջ 4 անգամ / քան 1000}
- 2- Եկեղեցւոյ վարձարար " " Կ. Տէրապետ
- 3- Մայր Գրկայնագրութեան խումբ " " Տօթ. Արաբկյան
- 4- Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբ " Կ. Երզնկացի

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը:— (1) Գրկայնագրութեան խումբը ար 4 անգամ Տէրապետի Կ. Երզնկացիի 7 քանակով Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը:

- (2) Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը Կ. Երզնկացիի 7 քանակով Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը:
- (3) Մայր Գրկայնագրութեան խումբը ար 4 անգամ Տէրապետի Կ. Երզնկացիի 7 քանակով Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը:
- (4) Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը ար 4 անգամ Տէրապետի Կ. Երզնկացիի 7 քանակով Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը:

Եկեղեցոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար:—

- 1- Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը ար 4 անգամ Տէրապետի Կ. Երզնկացիի 7 քանակով Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը:
- 2- Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը ար 4 անգամ Տէրապետի Կ. Երզնկացիի 7 քանակով Երկրորդ Երկրորդ Երկրորդ խումբը:

Նախագահ Արմեն Երզնկացի Սակաւան Խորհուրդի
 President Parish Council

Ատենապետ Հարոյ Նաբեճիան Ատենադպիր Արմեն Երզնկացի
 Chairman Secretary

ՄԻԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է. — Վ. Յարսթի Ի Ասար Միտի
We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 1953 թուականին
Members of School Board elected Date

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. <u>Տարսթի</u> | 4. _____ |
| 2. <u>Կ. Յարսթի Ասար</u> | 5. _____ |
| 3. _____ | 6. _____ |

Աշակերտութեան թիւն է 10, Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Յարսթի
Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիտոնն է 311 տոլար: Շաբաթական դասի պահեր 2 Դասարաններ 2
Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը "Գրագր" Կիսաբաժնային Կրթական Կենտրոն
Textbooks used:

• • •

ԿԻՐԱԿՆՈՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 30 Դասարաններու թիւն է 4
Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. — Յարսթի Կիսաբաժնային Կրթական Կենտրոն
Members of Sunday School Board:

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. <u>Օր. Եւս Կիսաբաժնային</u> | 3. <u>Տի. Արսթի Կիսաբաժնային</u> |
| 2. <u>Տի. Յարսթի Կիսաբաժնային</u> | |

Տեսուչին անունն է. — Օր. Եւս Կիսաբաժնային
Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. —
Teachers:

- | | |
|-----------------------------------|-------|
| 1. <u>Օր. Եւս Կիսաբաժնային</u> | _____ |
| 2. <u>Տի. Յարսթի Կիսաբաժնային</u> | _____ |
| 3. <u>Տի. Արսթի Կիսաբաժնային</u> | _____ |
| 4. <u>Տի. Յարսթի Կիսաբաժնային</u> | _____ |
| 5. <u>Կ. Յարսթի Կիսաբաժնային</u> | _____ |